



HOMENAGEM A LUÍS DUARTE

Novo AVISO INTERNACIONAL SOBRE USO DE ARMAS QUÍMICAS NA SÍRIA



“A comunidade internacional deve manter-se firme contra a utilização de armas químicas e os autores de ataques [com essas armas] vão ter de prestar contas”, declarou Ahmet Uzumcu, diretor-geral da OPAQ, na véspera de novas negociações de paz em Genebra para pôr fim à guerra na Síria.

Uma missão de investigação da OPAQ divulgou três relatórios revelando a utilização de armas químicas no país, nos últimos anos, sublinhou o responsável na conferência anual dos Estados-membros, em Haia. “É muito preocupante que sejamos ainda confrontados com a utilização de armas químicas” apesar da ação da OPAQ, lamentou Uzumcu, referindo-se claramente o regime de Assad. No seu último relatório, a JIM (Joint Investigation Mission), a missão de investigação conjunta criada em agosto de 2015 pela ONU e a OPAQ, acusou a Força Aérea síria de ter perpetrado um ataque com gás Sarin em abril deste ano na aldeia de Khan Sheikhun, fazendo dezenas de mortos.

APROVADO O ORÇAMENTO DO ESTADO PARA 2018

A proposta final do Orçamento do Estado para 2018 foi aprovada esta segunda-feira no Parlamento. PS, Bloco de Esquerda, PCP, PEV e PAN votaram a favor, PSD e CDS votaram contra.

Assim sendo, manteve-se a tendência verificada em 3 de novembro, quando a proposta do Orçamento foi aprovada na generalidade. A única exceção é o PAN, que na altura se absteve, e que agora mudou o seu sentido de voto e decidiu aprovar o documento. A vo-

tação final global contou com a presença de 229 dos 230 deputados da Assembleia da República. Antes da aprovação, pela Esquerda, do Orçamento do Estado de 2018, foi aprovada a proposta para as Grandes Opções do Plano para 2018. Entre as medidas que vão entrar em vigor no próximo ano, é de destacar o descongelamento de carreiras na função pública ou o aumento de pensões. Serão ainda criados mais escalões de IRS, e os duodécimos, no setor privado, chegam ao fim.



PIRIPIRI
RÔTISSERIE PORTUGAISE

4 SUCURSAIS PARA MELHOR VOS SERVIR
WWW.PIRIPIRI.CA

MASSON
3038 MASSON, MONTREAL, QC H1Y 1X6
TEL.: 514 419.5620

CÔTE-DES-NEIGES
5480 CÔTE-DES-NEIGES, MONTREAL, QC H3T 1Y5
TEL.: 514 303.7474

HOCHELAGA
3753 ONTARIO E., MONTREAL, QC H1W 1S3
TEL.: 514 521.2779

PLATEAU
415 MONT-ROYAL E., MONTREAL, QC H2J 1W2
TEL.: 514 504.6464

SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO

46\$ CADA

MOSTO CLÁSSICO
CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET, GRENACHE E MAIS

Grappolo d'Oro TINTO E BRANCO **44\$** CADA

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard
Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831

Atenção: se não tem selo da Mosti Mondiale é porque não é Mosti Mondiale

42 variedades de mosto à sua escolha

Mosti Mondiale 2000

4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373

Marché S2 Et Fils Inc.

AZEITE EXTRA VIRGEM BOM DIA
4.99 500ml

CEBOLA CURTIDA AÇOR
4.99 800g

BACALHAU DESFIADO NIGEL
6.99 500gr

PRATO DO DIA NA SEXTA-FEIRA
CARNE PORCO À ALENTEJANA

ESPECIAIS ATÉ 5 DE DEZEMBRO, 2017

MÃO PESADA DE FORMA INJUSTA PARA PESCAS



ANTÓNIO PEDRO COSTA

A entrada em vigor do Decreto de Lei 10/2017 de 10 de Janeiro, vulgarmente conhecido como a lei do sistema de pontos para pescadores e armadores, que institui um regime comunitário de controlo, a fim de assegurar o cumprimento das regras da Política Comum das Pescas vem trazer mais umas fortes dores de cabeça para os nossos pescadores. Falando com alguns pescadores, nenhum deles ainda tinha a noção do que trata aquela nova lei, imposta por Bruxelas aos pescadores, tratando todo o sector, como estivéssemos a pescar nos países mais avançados da União Europeia com as suas predadoras artes de pesca.

Importa que os nossos pescadores percebam este sistema de pontos que está já em vigor e os vai penalizar muitíssimo, embora tenha em vista criar um efeito dissuasivo no sancionamento de determinadas infrações, consideradas como graves no âmbito da Política Comum da Pesca. Há que ter em atenção que este Decreto-lei se aplica às licenças de pesca das embarcações e aos mestres, em que os pontos são aplicados quando dada contraordenação for qualificada como infração grave, na decisão condenatória. Ainda ninguém se apercebeu dos efeitos penalizadores desta medida e a qualificação de uma contraordenação como infração grave depende da verificação de uma ou mais das seguintes situações: o facto de a conduta ter sido praticada em área classificada, bem como do dano causado aos recursos e ou ao ambiente marinho; repetição da conduta contraordenacional; quando o valor do benefício económico retirado da prática da conduta seja superior a metade do limite máximo da coima aplicável; quando o agente tenha usado de coação, falsificação, falsas declarações, simulação ou outro meio fraudulento ou existam atos de ocultação ou dissimulação tendentes a dificultar a descoberta da contraordenação. Por isso, há que ter muita atenção para esta nova realidade porque atingido o limite de pontos, a embarcação deixa de exercer a atividade da pesca e constata-se que existe muita falta de informação sobre a matéria e já estão a ocorrer situações em que esta nova legislação já está a ser aplicada e os armadores na Região não estão alertados para esta nova realidade.

A Inspeção Regional das Pescas dos Açores fica com o poder de decisão do processo de contraordenação e caso constem no mesmo auto de notícia 2 ou mais infrações, apenas uma delas é passível de ser qualificada como grave. Por tudo isto, há que ter muita atenção ao número de pontos em função da contraordenação praticada, indo de 3 a 7 pontos. A acumulação de pontos determina a suspensão da licença de pesca nos seguintes termos: 18 pontos – 2 meses; 36 pontos – 4 meses; 54 pontos- 8 meses; 72 pontos – 1 ano. No caso em que num mesmo momento sejam detetadas duas ou mais contraordenações passíveis de ser qualificadas como infrações graves, serão aplicados os pontos correspondentes a cada uma das contraordenações, até ao limite máximo de 12 pontos. Depois de cumprida uma suspensão da licença os pontos mantêm-se e, no caso da prática de nova contraordenação qualificada como infração grave, os novos pontos acumulam com os anteriores, que ao serem atingidos 90 ou mais pontos, a licença de pesca é definitivamente retirada à embarcação em causa, ou seja, essa embarcação nunca mais poderá ter uma licença. Os pontos só podem ser anulados no caso de não ser cometida nova infração qualificada como grave no período de 3 anos. Relativamente aos mestres dos barcos, a acumulação de pontos determina a suspensão do exercício da atividade, da seguinte forma: 30 pontos – 2 meses; 70 pontos- 4 meses; 100 pontos – 8 meses; a partir de 130 pontos – 12 meses.

No entanto, caso o mestre frequente uma ação de formação adequada, são anulados todos os pontos; caso não a frequente, eventuais novos pontos acrescem aos anteriores, determinando sempre a suspensão da atividade por 12 meses. Considera-se que esta punição é demasiada penalizante e este novo Decreto-Lei, tal como está, é injusto ser aplicado nos Açores, com as mesmas medidas dos outros países pois o nosso tipo de pesca é específico e, em muitas embarcações familiares, é muito diferente da pesca que se pratica no país e na maioria dos países Europeus. Os pescadores açorianos têm de se preparar para esta nova realidade, havendo necessidade de se promover muitas mais ações de esclarecimento.

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS
FUNDADORES
Elísio de Oliveira
José Simões Silvestre
HEBDOMADAIRE
SEMANÁRIO
25 avril, 1961 | 25 de abril de 1961
ADDRESS
ENDEREÇO
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl
Qc, Canada, H2W 1Z4
T.: 514.284.1813 | F.: 514.284.6150
AVOZDEPORTUGAL.COM

ADMINISTRAÇÃO

PRÉSIDENT

PRESIDENTE

- Eduíno Martins

ÉDITRICE

EDITORA

- Nancy Martins

ADMINISTRATEUR

ADMINISTRADOR

- Sylvio Martins

DIRECTEUR

DIRETOR

- Manuel de Sequeira Rodrigues

RÉDACTEUR EN CHEF

CHEFE DE REDAÇÃO

- Mário Carvalho

RÉDACTEUR ADJOINT

ADJUNTO DA REDAÇÃO

- Antero Branco

COLLABORATEURS

COLABORADORES

- António Pedro Costa
- Augusto Machado
- Elizabeth Martins Carreiro
- Francisca Reis
- Helder Dias
- Humberto Cabral
- João Arruda
- José da Conceição
- José de Sousa
- Jorge Correia
- Jorge Matos
- Manuel Neves
- Maria Helena Martins
- Miguel Félix
- Ricardo Araújo Pereira
- Telmo Barbosa
- Tony Saragoça
- Vítor Gonçalves

DISTRIBUTION

DISTRIBUIÇÃO

Nelson Couto

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

MEMBRE OFFICIEL



Agência de Notícias de Portugal, S.A.



Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

PALAVRA DO DIRETOR



MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES
DIRETOR DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL
mrodrigues@avozdeportugal.com

HÁ UM AMPLO ESPAÇO PARA A AFIRMAÇÃO DAS PEQUENAS E MÉDIAS EMPRESAS AGRÍCOLAS DE FAMÍLIA NO MERCADO DE PORTUGAL

Será que o desenvolvimento rural é um conceito estranho às pessoas residentes na cidade a ponto de se poder ignorar a sua presença? Este trabalho serve para refletir sobre as escolhas de muitos imigrantes que sublinhando o desejo de voltar às origens perguntam se vale a pena. Com um adequado enquadramento e o apoio às pequenas explorações agrícolas, produção de gado e mediante a implementação de uma organização adequada, vale a pena.

À partida há que questionar a consistência da ideia dominante esclarecendo se há efetivamente razões para aceitar que apenas a grande exploração é capaz de produzir bens agrícolas em termos concorrenciais e se dá resposta à procura dos bens alimentares de que as famílias e a sociedade necessitam. A resposta é obviamente negativa, uma vez que a postura da grande exploração não é isenta de fragilidades e sobretudo, porque há um amplo espaço para a afirmação das pequenas empresas agrícolas de família no mercado de Portugal e no mundo, justamente em áreas essenciais não cobertas pelas grandes explorações.

Em reforço desta ideia a necessidade de tirar partido da inovação em particular do uso das tecnologias de informação, dirigidas à agricultura ajudam a capacidade de resposta sem ideias feitas. Ignora-se as implicações económicas e sociais que representa os produtos alimentares que são hoje produzidos por cerca de 290 000 pequenas e médias explorações e que representa cerca de 40% da atividade agrícola nacional.

Há outras contribuições do trabalho dos agricultores que devem ser valorizadas pelo mercado, como a segurança alimentar a nível regional, a salvaguarda de valores paisagísticos e da biodiversidade, que na riqueza e peculiaridade representa valores estéticos e expressão de cultura inestimável e que, não obstante serem objeto de fruição gratuita, constituem o suporte de atividades económicas de primeira grandeza como o turismo. Para além disso a produção agrícola está na base da coesão do tecido económico e social a nível regional através das relações entre os agricultores e os operadores doutros setores, que silenciosamente desaparecem quando as explorações agrícolas encerram a sua atividade.

Muitas atividades hortofrutícolas onde o trabalho manual pode ser racionalizado mas dificilmente substituído por equipamentos mecânicos a custo compatível na produção de vinho, azeite ou leite onde os processos de manipulação são objeto de utilização de equipamentos de uso comum a que se segue a colocação da produção de forma competitiva em larga escala no mercado em resultado da agregação de numerosos pequenos produtores ou individualmente. A exploração de nichos de mercado designadamente a produção de variedades locais em que Portugal é particularmente rico é também uma área especialmente rentável; em Viseu os produtores vendem diretamente os seus produtos nos mercados, de terra em terra e nas feiras.

As pequenas e médias empresas agrícolas são geralmente apresentadas como avessas ao progresso, entendido em sentido amplo e ignoradas por uma parte da sociedade e responsáveis políticos e analistas por preconceito e ignorância. As soluções que joguem a favor dos agricultores e dos interesses da própria sociedade são importantes: para a coesão económica e territorial, desenvolvimento das infra-estruturas e serviços de âmbito local, a mobilização e organização dos agentes económicos e sociais locais e apoio à formação para a inovação e integração nos múltiplos processos de transição em curso no mundo rural.



O ATRASO NO SEU ESPLENDOR



JORGE CORREIA

Nos meus tempos de infância em pleno interior beirão um dos meus programas preferidos era os Jogos sem Fronteiras. O trabalho

de equipa, os desafios e a competitividade entre países excitava o meu espírito levando-me a ver avidamente aquele programa. No entanto, e muitas vezes, a decepção ficava comigo depois de ver a equipa portuguesa amplamente batida, decepção essa ainda mais intensificada quando os membros da equipa pareciam-me mal preparados ou pareciam levar aquilo levianamente. Já na altura, ainda que de tenra idade, parecia-me nunca estarmos preparados ou levar seriamente as coisas, ainda que soubéssemos ao que íamos.

Atualmente, e infelizmente, continuo com a mesma sensação em relação à nação lusa. Há uma incrível resistência a estudar e preparar o terreno para opções estratégicas; perdemos demasiado tempo em conversas fúteis, em considerações infundadas. E quando as coisas correm mal, ou nem sequer correm, achamos piada caso não tenha havido consequências de relevo, ou atiramos as culpas para a esquerda ou para a direita. Nesta fase o sentimentalismo exalta-se ainda mais e ofusca qualquer réstia de razão que porventura ainda existisse. Com isto o presente corre e o futuro nunca chega.

A mudança do Infarmed, instituto que “tem por

missão regular e supervisionar os sectores dos medicamentos, dispositivos médicos e produtos cosméticos”, de Lisboa para o Porto, como anunciado pelo governo e autarquia portuense, é mais um caso de politiquice atrasada, de falta de preparação, de arbitrariedade na hora de decidir. Parece que nunca se aprende: dias ou horas depois de se concorrer à agência europeia do medicamento, concurso este com regras e critérios definidos (ainda que haja muito espaço de decisão política), assistimos ao anúncio da deslocalização do Infarmed de Lisboa para o Porto, anúncio este vindo do nada, sem qualquer sustentação técnica ou qualquer razão política razoável que permita entender este processo. Esta ideia ainda fica mais sedimentada depois da entrevista de Maria do Céu Machado ao jornal Público, presidente do Infarmed, escolhida pelo atual ministro da saúde, ter declarado que jamais soube desta decisão para além de um comentário “e se o Infarmed viesse para o Porto?”, que ela não levou a sério, por parte do ministro da saúde Adalberto Campos num jantar no Porto.

Em vez de se gastar recursos em focus groups, painéis de cidadãos que entrevistam o primeiro ministro para avaliação de opções políticas, sondagens de opinião e outras de inclinação de voto, invista-se na avaliação concreta e no ensaio de medidas que podem ter impacto profundo na vida dos cidadãos e contribuintes. Enquanto assistimos, é certo que ainda timidamente mas cada vez mais presente, a uma forma de fazer política nas democracias mais avançadas que per-

mite sustentar decisões e abrir ao escrutínio dos cidadãos as opções tomadas, o atraso da política portuguesa, que serve ao oportunismo e oportunistas, prima ainda pelo capricho dos políticos e das influências que estes sofrem ou pretendem premiar. Acresce ainda o sentimentalismo barato, a manipulação desajeitada de expectativas ou de prioridades “simpáticas” para o voto. Esta forma de fazer política parece-me esgotada pela incapacidade de resultados que se tem visto. É um problema transversal a toda a sociedade portuguesa, incluindo elites políticas da esquerda à direita. Há que renovar para recuperar o tempo perdido se se quiser construir um futuro melhor.



CLÍNICA DENTÁRIA LUSO

DR. N. PELOSO, D.D.S. DR. A. KARAMITSOS, D.D.S.
DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S. DR. R. LAFLEUR, D.D.S.

- SERVIÇOS DE QUALIDADE
- SERVIÇOS ORTODONTICOS, IMPLANTES COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS
- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO
- PAGAMENTO ELETRÔNICO COM SEGUROS

1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, Qc
T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189



ESPECIAIS DESTA SEMANA

FRUTAS DE ALTA QUALIDADE A UM PREÇO SENSACIONAL

WOW!

5LB

CLEMENTINA

2.99 A CAIXA

BATATAS DO QUÉBEC

1.99 10LB

4280 ST-MARTIN O. LAVAL, QUEBEC H7T 1C3
T.: 450 686-0360



4ª-FEIRA, 29 DE NOVEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 Tudo É Economia
5:50 Como Tomar Decisões?
Sociedade Civil
6:53 André Amálio
Filhos da Nação
7:27 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:11 O Sábio
9:54 A Praça
11:43 A Minha Mãe Cozinha
Melhor Que a Tua - Diários
12:30 Portugal em Direto
13:59 Tech 3
14:07 O Preço Certo
14:59 Telejornal
16:01 Brainstorm
16:48 Agora Nós
18:43 Sempre em Dia
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:35 Hora dos Portugueses
20:49 Palavra aos Diretores
21:20 Brainstorm
22:05 Notícias do Atlântico
23:08 O Sábio
23:36 Janela Indiscreta
0:06 A Cidade na
Ponta dos Dedos
0:18 Carminho
Grande Entrevista
1:08 Criar.pt
1:17 Hora dos Portugueses

5ª-FEIRA, 30 DE NOVEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 Carminho
Grande Entrevista
5:53 Educação Ambiental
Sociedade Civil
6:45 Palavra aos Diretores
7:27 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:07 O Sábio
9:45 A Praça
11:45 A Minha Mãe Cozinha
Melhor Que a Tua - Diários
12:30 Portugal em Direto
14:00 Tech 3
14:07 O Preço Certo
14:59 Telejornal
16:00 Linha da Frente
16:30 Brainstorm
17:15 Agora Nós
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:30 Hora dos Portugueses
20:45 Sim, Chef!
21:15 Brainstorm

22:00 Notícias do Atlântico
23:00 O Sábio
23:30 Fatura da Sorte
23:45 Grande Área

6ª-FEIRA, 1 DE DEZEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 Grande Área
5:57 Sociedade Civil
7:00 Visita Guiada
7:30 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:07 O Sábio
9:45 A Praça
11:45 A Minha Mãe Cozinha
Melhor Que a Tua
12:30 Visita Guiada
13:00 Portugal em Direto
14:00 O Preço Certo
14:59 Telejornal
16:00 Sexta às 9
16:45 Brainstorm
17:30 Desfile de Bandas
Filarmónicas
1 de Dezembro - 2017
19:00 24 Horas
20:00 Hora dos Portugueses
20:15 Mundo Sem Muros
21:15 Brainstorm
22:00 Notícias do Atlântico
23:00 O Sábio
23:45 Sexta às 9
0:30 Notícias do Meu País
1:15 Hora dos Portugueses

SÁBADO, 2 DE DEZEMBRO

1:30 Literatura Aqui
2:00 A Essência
2:15 Cidade Despida
3:00 Bom Dia Portugal
5:00 Hora dos Portugueses
5:45 Sociedade Civil
6:30 Zig Zag
6:45 50 Graus
7:00 Ana Beatriz, Uma
Caminhada Especial
7:15 Ilha das Cores
7:30 Ele Há Histórias
8:00 Jornal da Tarde
9:06 Voz do Cidadão
9:33 Network Negócios 2017
10:14 Portugal Que Dança
11:00 Podium
12:00 Atlântida - Madeira 2017
13:30 Savanna No Ar
14:00 Donos Disto Tudo
14:59 Telejornal
16:00 Aqui Portugal
19:00 24 Horas
20:00 Filme a Designar

PAI E FILHA DA SEMANA



Rádio Portugalíssimo
CFMB
AM 1280
MULTILINGUAL

PRODUTORA
ROSA VELOSA

LINHA ABERTA!
514 790.0251

PUBLICIDADE!
514 366.2888

DOMINGO DAS 16H ÀS 18H
5877 PAPINEAU, MONTREAL, QC

É SEMPRE TEMPO DE APRENDER



JOSÉ DA CONCEIÇÃO
jconceicao@avozdeportugal.com

Certa vez alguém me contou uma história interessante.

Ele estava sofrendo há anos por um transtorno ansioso, mas nunca teve coragem de dizer a ninguém, nem para a sua esposa com quem está casado há mais de dezasseis anos. Embora seja um respeitado executivo, fala cinco línguas e tem uma vasta cultura, é governado pela sua emoção. Há cerca de sete anos ele tem ideias fixas de que tem o AIDS. A sua AIDS é virtual, não existe, é fruto da sua imaginação obsessiva. Talvez você esteja pensando: “mande-o fazer um exame que o problema está resolvido”. Nem sempre. O transtorno obsessivo às vezes manifesta-se como a ditadura da dúvida. Seus portadores duvidam de tudo, inclusive dos médicos e dos exames.

A cada quinze dias ele faz exames para verificar se tem o vírus AIDS. O exame dá negativo. Ele fica tranquilo uma semana, após esse período começa a pensar que erraram no exame, que trocaram o seu sangue. Ele tem consciência de que não tem o vírus, mas a sua emoção é ingênua. Ela vive como se a pessoa fosse portadora. É provável que haja mais AIDS, cân-

cer e enfartes virtuais mais do que reais. Felizmente, após anos de solidão, ele teve coragem de se abrir e falar do seu sofrimento.

Agora existe um grande caminho para resgatar a sua saúde emocional. Existem médicos, advogados, professores universitários que precisam de abrir alguns capítulos da sua história com alguém, mas a sua vida é um livro fechado.

Nunca se isole, mesmo que o seu problema não tenha nada a haver com os exemplos que estou citando. Não importa se você é jovem ou adulto, nunca tenha vergonha de falar de si mesmo. Não tenha medo de falar a linguagem da emoção. Não fale com toda a gente, cultive alguns amigos íntimos e fale com eles. Nunca se esqueça que o mestre da emoção estava a anos de luz da maturidade dos seus discípulos, mas mesmo assim ele falou abertamente sobre a sua dor aos seus íntimos amigos. Ele poderia disfarçar e escondê-la, mas não o fez. Se a pessoa mais saudável, sábia e inteligente que já pisou esta terra precisou de amigos para falar sobre as suas emoções, como é que uma pessoa espera ser saudável tendo a solidão como sua companheira? Descubra nas pessoas mais próximas o que elas lhe podem oferecer. Dê-lhes uma oportunidade. Não se considere um gigante no território da emoção.

DOENÇA SILENCIOSA

AUGUSTO MACHADO

Os números são assustadores. Todos os dias são identificados mais de 200 novos casos de portugueses com diabetes. As complicações da doença, que está a aumentar no nosso país, são também responsáveis pelo internamento diário de 500 doentes, adiantou ao JN José Manuel Boavida, presidente da Associação Protetora dos Diabetes de Portugal e acrescenta que, pela mesma causa, são amputados membros em mais de três pessoas por dia.

“São números que têm de ser corrigidos”, disse o especialista em endocrinologia e nutrição, defendendo a criação de um programa de combate à doença transversal a vários ministérios. Só a França está pior que Portugal, ocupa o primeiro lugar (10% da população), mas Portugal surge em segundo lugar na estatística europeia relativamente à diabetes crónica, com 9,3% da população com mais de 15 anos afetada pela doença. E, segundo os dados do Observatório Nacional da Diabetes, “se juntarmos as pessoas com diabetes às que têm pré-diabetes, o País ficará com 40% da população afetada”.

As causas: peso a mais, falta de exercício e história familiar são fatores de risco da doença. Este ano a Organização Mundial de Saúde (OMS), pôs o foco no Dia Mundial da Diabetes, que recentemente se assinalou, no sexo feminino. Em Portugal, a doença atinge 10,9% das mulheres e mais de 15% das grávidas têm diabetes gestacional. “Duas em cada cinco mulheres com diabetes estão em idade repro-

ductiva”, explicou José Luís Medina, destacando que estas precisam de controlar a doença para evitarem “malformações no feto e abortos”. José Manuel Boavida também acrescenta que, apesar de as mulheres valorizarem menos a diabetes, o número de casos cresce menos do que nos homens. A explicação tem a ver com o facto de as mulheres se preocuparem mais com a forma física: “Têm mais cuidado com a alimentação e praticam mais exercício físico”.

Importante saber: 70% dos casos de diabetes tipo II podem ser prevenidos através de mudanças comportamentais, como adoção de uma alimentação saudável e de exercício físico. Uma em cada duas mulheres com diabetes gestacional terá diabetes tipo II entre cinco e dez anos após o parto, informa a OMS. Mulheres mudam hábitos. As mulheres e as raparigas são agentes-chaves para adoção de estilos de vida saudável e prevenir a diabetes tipo II no seio das famílias. Mas é preciso transmiti-lhes conhecimento e recursos para o poderem fazer. É essa a mensagem que a Organização Mundial de Saúde quer transmitir ao trazer o tema das “Mulheres e a diabetes: direito a um futuro saudável”.

Diabetes tipo I e tipo II: a diabetes surge quando o organismo deixa de produzir insulina, a hormona que controla os níveis de açúcar no sangue (glicemia). Existem dois tipos: o tipo I é uma doença autoimune, na qual o organismo destrói as células que produzem insulina; o tipo II é o mais comum, sendo causado por fatores genéticos associados a um estilo de vida menos saudável.

Tenham todos um dia FELIZ e, cuidado com os excessos em tudo que fazemos...



Os LESADOS DO BANIF SÓ TÊM ATÉ 14 DE DEZEMBRO PARA RECLAMAR OS SEUS DIREITOS

ANTÓNIO DELGADO
Advogado

Com um prazo tão curto, cumpre alertar os milhares de cidadãos da comunidade portuguesa espalhados pelo mundo que sejam titulares de obrigações subordinadas e de ações do BANIF compradas com base em informações erradas prestadas pelos funcionários dos bancos.

Vai fazer dois anos, precisamente no próximo dia 19 dezembro 2017, que o BANIF foi alvo de uma medida de resolução por decisão do Governo e do Banco de Portugal.

Desde então, os accionistas e obrigacionistas têm andado a lutar por uma solução. Em causa estarão mais de 3.500 investidores, em grande parte oriundos das regiões autónomas da Madeira e dos Açores e das comunidades portuguesas, sobretudo na África do Sul, Venezuela, Estados Unidos e Brasil que poderão perder umas largas centenas de milhões de euros.

Mas existe uma última oportunidade para que os lesados do BANIF possam reclamar os seus direitos de indemnização e o dia 14 de dezembro é mesmo o último dia para decidir. Se não o fizerem, esse direito prescreve.

Assim, os lesados do BANIF deverão, em tempo útil e de forma consciente, recorrer aos serviços de um Advogado que apresente uma notificação judicial avulsa ou uma ação judicial nos tribunais competentes contra os responsáveis, sendo aconselhável que o façam pelo menos com alguma antecedência e isto

porque a lei prevê um atraso de cinco dias para que as notificações ou citações sejam efectuadas.

Por outro lado, se for implementada uma solução semelhante à dos lesados do BES, os pagamentos aos lesados do BANIF poderão ser antecipados. Mas é de extrema importância impedir a prescrição desses direitos o que só será possível através de um daqueles impulsos judiciais que, posteriormente, irá acionar os efetivos responsáveis pelas perdas que os lesados suportaram e continuam a suportar.

Apesar dos esforços desenvolvidos pelas várias entidades representativas dos lesados para se chegar a um entendimento com as entidades reguladoras e de supervisão, como é o caso da CMVM, por exemplo, a verdade é que nada se tem resolvido. Apesar da aparente boa vontade política em dar uma resposta a esta situação gravíssima, o certo é que os lesados do BANIF, que confiaram num sistema que os prejudicou, continuam sem ser ressarcidos. E o pior é que o tempo vai passando e estas circunstâncias não suspendem o prazo de extinção dos direitos de indemnização dos lesados.

Todavia, abre-se aqui - e até ao dia 14 de Dezembro - uma nova e derradeira janela de esperança para estas pessoas.

INFORMAÇÃO COMUNITÁRIA

ANIVERSÁRIO DO CLUBE ORIENTAL

O Clube Oriental organiza no dia 9 de dezembro de 2018 pelas 19h, o 39º aniversário do Clube Oriental. A noite será animada pelo conjunto Contacto e uma participação especial do Eddy Sousa. 514-342-4373

FESTA DE ANGARIAÇÃO DE FUNDOS

A Comissão de festa do Espírito Santo da Santa Cruz organiza uma angariação de fundos para o Divino Espírito Santo da Santa Cruz que se realiza no dia 20 de janeiro de 2018 na Santa Cruz. A noite será animada pelo Eddy Sousa. Armanda 514-515-9857 | Alice: 514-695-8777.

FESTA DE PASSAGEM DE ANO

Associação Cultural Recreativa Portuguesa De Lasalle organiza uma grandiosa festa de passagem de ano a 31 de dezembro pelas 19h na sua sede com Tony Sousa. Denise Palma 514-952-7892.

PASSAGEM DE ANO

O Clube Portugal de Montreal organiza a passagem de ano com muita música e uma emente preparada pelo restaurante Aldea. Para mais informações e reservas: 514-844-1406.

LEO E LEANDRO
O DUO BRASILEIROS QUE ATRAI MULTIDÕES
2 DE DEZEMBRO ÀS 19H
NO SALÃO DA IGREJA SANTA CRUZ, 80 RACHEL O.
JANTAR | BAILE E ESPETÁCULO

EMENTA DA NOITE
SOPA DE LEGUMES
ROSEBIFE
ACOMPANHADO
DE BATATAS
E LEGUMES
SOBREMESA
E CAFÉ

VAMOS À FESTA
COMPRA JÁ O SEU BILHETE

PARTICIPAÇÃO EXTRAORDINÁRIA DE EDDY SOUSA
BILHETES À VENDA NA PADARIA NOTRE MAISON 514-844-2169
INFORMAÇÕES: EDDY SILVA 514-409-4451



PASSAGEM DE ANO

FESTA ANIMADA POR
FLÁVIO DOS SANTOS

EMENTA: Acepipes, sopa, coquille st-jacques, Filet-mignon com camarão, sobremesa. À meia-noite bolo rei e espumante por mesa, e uma mesa de frutas e doces.

75 sócios | 80 não sócios.

RESERVE: S. NOBRE 438-502-5395

CONCEIÇÃO: 514-255-4849

APC: 514-844-2269, FACEBOOK

Silva, Langelier & Pereira
Ao serviço da comunidade portuguesa desde 1963

Seguros gerais

- Automóvel
- Locatário
- Proprietário
- Condomínio
- Comercial

514 282.9976



www.os50anos.com

Seu **VINHO** *

BEST QUALITY GUARANTEE

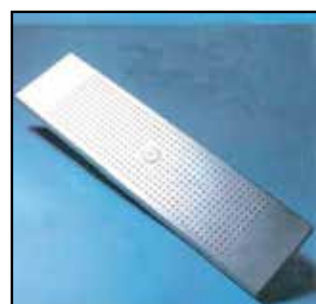
à partir **\$3.00** * 750ml

*voyez détail et concept en magasin

**CABERNET SAUVIGNON - MERLOT - MUSCAT
ALICANTE - PINOT NOIR - ZINFANDEL-
CHARDONNAY- PINOT GRIGIO - RIESLING**

Professionel Expert Sommelier en magasin

42 ANS
PLACE DU VIN IMPORT
1265 O'BRIEN - V.ST-LAURENT
TEL: 514-747-3533



Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
- Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal
- Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro
- Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com



HOMENAGEM A LUÍS DUARTE



MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES
Fotos de
Manuel Ribeiro

A História é feita por pessoas e a música ocupa um lugar de destaque nos quatro cantos do mundo. Luís Duarte desmultiplicou-se por milhares de concertos, consolidando o seu estilo musical, de voz e repertório com estreia aos 11 anos na Figueira da Foz. Levou a música para além fronteiras: Angola, Moçambique,



América do Norte e Canadá.

No dia 18 de Novembro na Associação Portuguesa do Canadá teve lugar a homenagem ao artista Luís Duarte, com uma sala cheia e como sempre o mais enriquecedor, o que realmente preencheu tudo foram as



peças que vieram de longe, para participar na homenagem, que abordou a vida e época do guitarrista e cantor. Apreciar o seu muito particular sentido de humor e dotado de uma grande humanidade. Foi uma

noite de convívio e satisfação que nos deu o prazer de estarmos juntos por um bom motivo.

A evolução da música portuguesa no Canadá está profundamente ligada às condições económicas e culturais de cada época. Luís Duar-



assume protagonismo colhido por Gérald Godin Poeta e político com a gentileza de dizer: silêncio – Luís canta o fado. Jaques Chagnon na altura deputado disse: estou motivado



te acabou por se tornar um precioso aliado do comércio português, desde que chegou a Montreal em 1974, a convite de David Dias para tocar e cantar na sala nobre do Restaurante Solmar. Foi uma vedeta chegada de Lisboa, as pessoas gostaram e um mês depois de ter chegado, decidiu não voltar e a cultura portuguesa ga-



para visitar Portugal e o carismático cônsul Dr. Carlos Calder disse: este rapaz acabou de me fazer viajar até ao Clube de Fado em Lisboa.

A música marca tudo e Luís Duar-



nhou muito com os seus 43 anos de êxitos no Quebeque. A divulgação do fado no Quebeque consolidou-se definitivamente sobretudo através da figura de Amália Rodrigues e caberia em certas ocasiões ser acompanhada à guitarra por Luís Duarte e o Mestre Artur Gaipo. Já nas comemorações do 25 de Abril,





Consulado Geral de Portugal em Montreal
présente apresenta

SUZI SILVA
fad'AZZ

30 novembre 2017, 20h
Oscar Peterson Concert Hall
Université Concordia — Campus Loyola
7141, Rue Sherbrooke O., Montréal

Entrée Libre
Le nombre de places est limité.
Les personnes intéressées devront confirmer leur présence
auprès du Consulat général du Portugal à Montréal.
cipriano.tavares@mne.pt
(514) 499-0359, poste 202

Commandité par:

30 de novembro de 2017, 20h
Oscar Peterson Concert Hall
Universidade Concordia — Pólo Loyola
7141, rua Sherbrooke O., Montreal

Entrada livre
O número de lugares é limitado.
Devendo os interessados confirmar a sua presença
junto do Consulado Geral de Portugal em Montreal.
cipriano.tavares@mne.pt
(514) 499-0359, extensão 202

Com o patrocínio:





te também participou em todos os eventos festivos portugueses ligados ao calendário popular no Quebeque, em festas de beneficência, coletividades e junto de um público



muito alargado.

Francisca Reis teve a iniciativa, coordenou a homenagem com sala esgotada e conseguiu uma atmosfera de boa vontade, cálida e romântica, sala com decoração sóbria e boa



gastronomia em colaboração com a Direção da Associação Portuguesa do Canadá, Rádio Centre-Ville e o Jornal A Voz de Portugal. Apelou à comunhão entre Intérpretes, Músicos e onde não faltou a nova geração de talentosos intérpretes como: Suzi Silva, Jason Coroa, Marta Raposo, e os consagrados: António Horácio, António Moniz, Carlos Rodrigues, José João, Luís Costa, Nelson Moreira, Eddy Sousa, Júlio



Félix, Paulo Ferreira, Rosie Santos e o som estava a cargo de Sylvio Martins.

Gradualmente chegou o momento de Luís Duarte subir ao palco com o

seu vincado caráter de intervenção para tocar, cantar e foi o culminar da sua homenagem: Francisca Reis,



grata pelos feitos da carreira artística do Luís, pela presença do público e sempre a pensar na identidade cultural dos portugueses, Elizabeth Carreiro Martins em nome da Associação Portuguesa do Canadá,



deixou a profecia para que o Luís mantenha vivo o seu espírito artístico, Manuela Pedrosa questionou o lugar das associações na vida de Luís Duarte, Conceição Rosário um gesto de gratidão e amizade, David Dias - teimoso herdeiro cultural do

Solmar, agradeceu o trabalho artístico do Luís que voltou ao Solmar nos fins de semana, Luís Tavares Belo um personagem do universo cultural, partilhou a sua amizade com o Luís porque gosta que na terra haja música. O público celebrou com alegria e a reportagem de imagem é um trabalho do artis-



ta Manuel Ribeiro. Rosie Santos e a sua história de amor com o Luís, que lêem os tercetos finais de certos cantos juntos. Luís Duarte agradeceu a todos a generosidade.

Manuel Rodrigues foi convidado para animar o âmbito cultural e artístico da homenagem ao amigo Luís Duarte e ofereceu-lhe um confiado tratamento protocolar.

A festa de homenagem fez-se, celebrando a vida preenchida com a cultura e música portuguesa e os



laços profundos de relacionamento emocional e de confiança com a sociedade, que nos ajuda a viver mais e melhor.



Réveillon 31 Décembre 2017

Pour Réservations
450-430-8950
poste: 400 & 410
Lina Pereira 514-296-4597
info@hotelblainville.com

MENU

Plateau hors d'oeuvres
Portugais sur table

Plateau de Calmars
sur table

Crème de légumes

Salade Printanière

Pennine Sauce tomate et
basilic

Basse Côte de Boeuf
pommes de terre maison
Legumes en saison

Gâteau mousse chocolat

Café, Thé, Infusion
Verre de Champagne Mousseux
à minuit (par adulte)

Panetone et Assiette
de Fruits frais
et station de café, thé

Open Bar
19h00 @ 2am

Days Inn
BLAINVILLE
1136, Cure Labelle Blainville

Réveillon 2017

31 Décembre 2017

Adulte	145\$
Enfant (6@17ans)	70\$
Enfant (5ans et moins)	35\$

Taxes & Service inclus

Enfant 5 ans et moins
Gratuit si pas de chaise.

Jour de l'an 2018

1 Janvier 2018

Buffet PetitDéjeuner
8h00 @ 14h00

Adultes: 13.95\$
Enfants: 7.95\$
(MOINS DE 12 ANS)

Enfants 3 ans et moins: Gratuit

Achat de coupons à la réception
Taxes incluses / Service non inclus

Prix des Chambres

2 pers (1 lit Queen)	90\$
4 pers (deux lits, sans balcon)	110\$
4 pers (deux lits, avec balcon)	120\$
Classe Affaires (1 lit Queen)	135\$
Suite (1 lit King, 1 Divan-lit)	160\$

Taxes non incluses



LANCAMENTO DO LIVRO “PINTO PALAVRAS - POEMAS DE MIM E DE TI” DA ESCRITORA AÇORIANA ANA ISABEL ARRUDA FERREIRA



FRANCISCA REIS

Teve lugar sexta-feira no centro comunitário Santa Cruz o lançamento do mais recente livro

“Pinto Palavras - Poemas de mim e de ti”, autoria de Ana Isabel Arruda Ferreira. Uma iniciativa da Coordenação do Ensino Português no Canadá, em parceria com os Amigos da Biblioteca José d’Almansor. Apresentação de Adelaide Oliveira e Inês Faro. Momento musical de música tradicional dos Açores com o José Melo.

Ana Isabel nasceu e vive em Ponta Delgada, Licenciada em Ciências da Educação, Pós-graduada em Administração Escolar, Formadora nas áreas de Administração Educacional, Organização do Sistema Educativo, Supervisão Pedagógica, Didáticas Específicas do Ensino Básico, Práticas de Administração Escolar.

Ana Isabel é Presidente da Associação Açoriana da Educação pela “Arte Boneca de Trapos”, autora e encenadora de peças de teatro para crianças. Recebeu em 1979 O Prémio Literário, atribuído pela Direção Regional da Juventude dos Açores. Lançou

em 2014 o livro infantojuvenil “A Viagem do Pai Natal aos Açores”. Ana Isabel atualmente colabora com o Jornal Português Times em Lon-

ela, por nos. Ana Isabel tem poesia na alma.

Ser poeta é um estado de espírito. Um bom poeta tem poesia na alma.



don, Ontário. Ana Isabel tem alma de poeta, escreve em liberdade. Com naturalidade, logo, com simplicidade, sobre as nossas ilhas Açorianas e das nossas gentes com um dom natural de palavras transparentes, palavras belas como o azul do mar, palavras verdadeiras como o verde da terra, palavras simples com tanto poder. A sua poesia toca especialmente na alma dos leitores de origem açoriana, a sua poesia tem história que os leitores possam se relacionar, a sua poesia é alegria de ser, de estar, de viver, viver apaixonada por ele, apaixonado por

lê, percorre o caminho contrário, ou seja primeiro lê o que tem diante dos olhos, e depois vai analisar o efeito que o escritor provocou em sua alma. E aí está a diferença. Nem todos têm o mesmo sentir.

SER MULHER

Deixa-me ser mulher
Deixa-me ser amada e desejada
Deixa-me ser amiga encantada
Deixa-me ser mãe e embalar
A vida, o amor e uma flor.
Deixa-me ser fogo e lava
Que salta e abrasa.
Deixa-me ser mulher e voar
E na água mergulhar
Ardente e calma.



Escrever poesia é um exercício emocional. Da mesma maneira que os poetas tem seu jeito de sentir e escrever os leitores têm sua maneira de ler e sentir. A diferença é exatamente essa, quem escreve primeiro sente o que lhe vai na alma, e transpõe esse sentimento para o papel. Quem



Deixa-me ser
Deixa-me ser eu
E feliz descobrir o meu ser
Deixa-me ser mulher
Mulher horizonte
Mulher poema
Mulher tudo.



RESTAURANTE
ESTRELA DO OCEANO
101 RACHEL E., MTL, H2W 1C8

VENHAM FESTEJAR CONNOSCO
O NOVO ANO 2018
EMENTA DE 6 SERVIÇOS



90\$ **P** **PARKING**
DISPONÍVEL



A NOITE SERÁ ANIMADA
PELO CÉSAR RUSSO

HORÁRIO DAS FESTAS
24 dezembro - 11h00-16h00
25 e 26 dezembro - ENCERRADO
31 de dezembro 19h00 - 03h00
1 de janeiro 12h00 - 23h00

ACEITAMOS ENCOMENDAS PARA AS VOSSAS FESTAS

TELEFONE PARA RESERVAR
T.: 514 844.4588



SE COLLECTE DE FONDOS ANNUEL ESM CANADA
60
ballons
REGISTRATION

POKER
SOIRÉE LEVÉE DE FONDOS
5TH ANNUAL ESM CANADA FUNDRAISER
POKER FUNDRAISER

COMMANDITER UNE TABLE
375
BALLONS
SPONSOR A TABLE

Samedi 9 Decembre 2017
Saturday December 9
60 rue Rachel Ouest, Montreal, Qc H2W 1V5

CHAQUE BILLET COMPREND / EACH TICKET INCLUDE
SOUPER - 1500 BALLONS EN JETONS
SUPPER - 1500 BALLONS IN POKER TOKENS

PRIX BASÉ SUR 250 JOUEURS / PRIZE BASED ON 250 PLAYERS
6500 BALLONS POUR LES NEUFS PREMIÈRES PLACES
ET PLUS DE 3000 BALLONS EN CADEAUX
6,500 BALLS FOR THE FIRST NINE PLACES
AND MORE THAN 3000 BALLS IN GIFTS

LES TROIS PREMIÈRES POSITIONS / THE FIRST THREE POSITIONS
1^{er} 3000 ballons/balls, 2^e 1500 ballons/balls, 3^e 750 ballons/balls

GRUPO FOLCLÓRICO PORTUGUÊS DE MONTREAL

RAFAEL GASPAR

O Grupo Folclórico Português de Montreal, tem ao longo dos últimos apostado na representação de várias regiões. Fazê-lo no respeito mais profundo daquilo que é a essência mesmo do folclore.

Para nós folclore é muito mais do que trajes, danças e música; é a defesa da cultura através da descrição dos usos, costumes, crenças e histórias dos habitantes de cada região representada pelo nosso grupo. Apostamos acima de tudo na amizade entre os nossos membros e o respeito pelo trabalho de todos mas também admiração pelo trabalho desenvolvido por cada grupo cultural da nossa terra. Defendemos a amizade entre os grupos, estivemos e estamos sempre disponíveis para colaborar nas suas organizações. Temos alguns elementos que participam e fazem parte de outros grupos, o que não é para nós fonte de discórdia. Fomos informados que o Rancho Folclórico os Campinos do Ribatejo teria sido alvo de infâmias, através de uma carta anónima com uma mensagem de muito mau gosto, acompanhada de uma fotografia do nosso grupo Lembranças do

Ribatejo (foto que se encontra no facebook) e sabendo que pelo menos numa outra ocasião membros daquele rancho se queixaram de terem recebido outra mensagem anónima, contendo imagens obscenas, deixando subentender que seriam membros do nosso grupo a fazê-lo, isso sem a menor prova. Curiosamente estas informações são sempre transmitidas por terceiros, e nunca a direção daquele rancho nos contactou. Parece-nos importante fazer este comunicado público: O Grupo Folclórico Português de Montreal, lamenta imenso esta situação e que estejam a ser alvos de tais gestos, que em nada dignificam o Folclore nem aqueles que ao mesmo dedicam o seu tempo. Em carta enviada aos dirigentes do Rancho Campinos do Ribatejo instigámos a direção daquele grupo a apresentar queixa policial e disponibilizámo-nos a fazê-lo de forma conjunta, por nos dissociar-mos completamente da forma e do conteúdo deste tipo de ações. Não pactuamos com tais gestos ou atitudes. Acreditamos e trabalhamos para que a defesa da nossa cultura em geral e do folclore em particular, seja levada a níveis superiores. A Direção do Grupo Folclórico Português de Montreal.

COZIDO À PORTUGUESA NA APC COM UM CHERINHO DE FLAMENCO



FRANCISCA REIS
Fotos Manuel Ribeiro

Domingo passado a APC foi ponto de encontro para um típico cozido à portuguesa, é talvez o prato tradicional mais famoso. A APC con-

prato ideal delicioso cozido à portuguesa para um dia frio foi confe-



seguiu juntar amigos e membros num ambiente familiar e de alegria e confraternização de dançarinas de flamenco.

O almoço iniciou-se com as boas vindas por Elizabeth Carreiro. O

cionado pela equipa da APC. Após o delicioso almoço Júlio Lourenço subiu ao palco ficando a cargo de animar todos presentes. Um grupo de meninas e senhoras abrilharam a sala com um espetáculo de Flamenco. A partir do mês de janeiro a APC vai oferecer cursos de Flamenco através da escola de dança de Júlia Cristina www.juliacristina.com



EQUIPA OLÍVIA PAIVA

REMAX

du Cartier inc.

514 707-8877

Emely Oliveira

UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA, COMPRA E HIPOTECA

 <p>MIRABEL (DOMAINE VERT NORD)</p> <p>LINDO COTTAGE (2012) MUITO ESPAÇOSO COM 2 CASAS DE BANHO S-SOL ACABADO, COZINHA QUE É UM SONHO VALE A PENA DAR UMA VISTO D'OLHOS</p>	 <p>PLATEAU</p> <p>EXCELENTE CONDO, TRIPLEX NA RUA CLARK, EM PLENA COMUNIDADE. BOA COMPRA!</p>	 <p>PLATEAU</p> <p>5PLEX MUITO BONITO COM MUITAS POSSIBILIDADE DE INVESTIMENTOS. BOA OPORTUNIDADE</p>	 <p>CHATEAUGUAY</p> <p>LINDA CASA/COTTAGE COM PISCINA, PERTO DA AUTOESTRADA 30, HOSPITAL, ESCOLA. VALE A PENA.</p>
 <p>PONT VIAU - LAVAL</p> <p style="color: red; font-size: 2em; transform: rotate(-30deg); opacity: 0.5;">VENDIDO</p>	 <p>HOCHELAGA</p> <p>3PLEX COM 3X41/2 RENOVADO 395 000\$</p>	 <p>VIMONT - LAVAL</p> <p style="color: red; font-size: 2em; transform: rotate(-30deg); opacity: 0.5;">VENDIDO</p>	 <p>BLAINVILLE</p> <p>COTTAGE COM 4 QUARTOS S-SOL ACABADO, PISCINA ENTERRADA NO SOLO UMA LINDA CASA LUXUOSA</p>

Guia do consumidor

Um guia ao serviço da comunidade a um preço incrível

Santander Totta
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
 CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
 28 DE NOVEMBRO DE 2017
 1 EURO = CAD 1,531910
 4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

AGÊNCIAS DE VIAGENS

AGÊNCIA ALGARVE
 681 Jarry Est, Montreal
 Tel.: 514.273.9638

VIAGENS COMFORT
 4057 Boul. St-Laurent
 Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire MEMORIA
 80 anos de história
 EDUÍNO MARTINS
 PEDRO ALVES
 514.277.7778
 www.memoria.ca

ETERNA
 Complexe funéraire • Crématorium
 Funeral Complex • Crematorium
 DIVISION • MAISON AARON
 GEORGE JUSTINO
 55 Gince St-Laurent
 514.228.1888
 www.complexeeterna.com

MAGNUS POIRIER
 ANTÓNIO RODRIGUES
 NATÁLIA SOUSA
 Tel.: 514.727.2847
 www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA

JOEM
 Contabilistas
 SEMPRE MAIS PERTO DE SI
 4242 Boul. St-Laurent #201
 Tel.: 514.842.2443

DENTISTA

DR. THUY TRAN
 8770 Bl. Langelier #212
 Em St-Leonard, H1P3C6
 Tel.: 514.499.1624

ELETRICIDADE

ÉLECTRO LUSO LTÉE
 225 Gounod
 Tel.: 514.385.1484
 Tel.: 514.385.3541

IGREJA

IGREJA ASSEMBLEIA DE DEUS
 Horário: 6ª-feira 19h-21h
 Domingos 18h-20h
 4280 Bl. Metropolitain E,
 salão 202, 1º andar,
 H1S1A2, St-Leonard, Mtl.
 T.: 514-668-5601

IMPORTADORES

PRODUITS ALIMENTAIRES
FERMA UNIBEL
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.
 2615 Place Chassé
 Tel.: 514.845.0164
 www.ferma.ca

BEIRA NOVA INC.
 IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR
 Miguel: 514-835-8405
 Fernando: 514-944-5102
 info@beiranova.ca

MERCEARIAS

Chouricôr
 Joe Melo,
 Carlos Cabral
 e Carlos de Sousa
 A MERCEARIA DAS
 FAMÍLIAS PORTUGUESAS
 4031 De Bullion, Mtl, Qc
 T.: 514-849-3808

S&S
 4701 St-Urbain
 Tel.: 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos
 1735 des Laurentides
 450.669.7467
 www.granitelacroix.com

NOTÁRIOS

Me. Krystel Leblanc
 Depositária do
 arquivo notarial de
 Me. Luciano Bernardo
 4242 St-Laurent, #203
 Tel.: 514.843.5626

ME. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200
 Tel.: 514.985.2411

PADARIA

PADARIA Açorianna
 8351, Boul. St-Michel
 Tel.: 514.376.4124

RENOVAÇÕES

RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
 Tony Tel.: 514.593.6649
 Cel.: 514.668.0656

RLA RÉNOVATION

RENOVAÇÃO RESIDENCIAL
 INTERIOR E EXTERIOR
 RUI MIGUEL RODRIGUES
 riarenovation@outlook.com
 Tel.: 514-575-9605

FREIRE MANAGEMENT INC.
 CONSTRUÇÃO
 RENOVACÃO
 DESENHO
 (514) 979.7904

GILBERTO
 ESPECIALISTA EM
 RENOVACÕES
 LIGEIRAS
 Cimento, cerâmica,
 casas de banho, cozinha ao
 completo, chão de madeira (bois
 franc), problemas de canaliza-
 ção e esgotos, e muito mais...
 T.: 514.668.6281

RESTAURANTES

GRILLADES URBAINES PORTUGAISES
HA POULE MOUILLÉE
 969, Rachel E. Mtl, Qc.
 www.mapoulemouillee.ca
 514.522.5175

Solmar
 111 St-Paul Este.
 T.: 514.861.4562
 www.solmar-montreal.com

CASA DO ALENTEJO
 GRILLADES PORTUGAISES SUR CHARBON DE BOIS
 5938 St-Hubert (Rosemont)
 Tel.: 514.272.9797

SERVIÇOS FINANCEIROS

Desjardins Caixa Portuguesa
 4244 Boul. St-Laurent
 Tel.: 514.842.8077
 Fax: 514.842.7930
 www.acaixa.ca

SERVIÇOS FINANCEIROS

assure-toi.ca
Seguros
 - Doença Grave
 - Invalidez
 - Vida
assure-toi.ca
Plano Poupança - Reforma
 -Investimentos -REER -CELI
Paulo F. Gonçalves
 Tel.: 514 884.0522

PFG
ESPECIAL 2018
INFORME-SE NOS ESPECIAIS DO GUIA DO CONSUMIDOR
514-284-1813

SERVIÇOS CONSULARES

EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAVA	T.: 613.729.0883
CONSULADO GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL	T.: 514.499.0359

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS	T.: 514.495.3284
ASS. MULHER PORT. DO CANADÁ	T.: 514.983-7837
ASS. PORTUGUESA DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA DE LAVAL	T.: 450.681.0612
ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ	T.: 514.844.2269
ASS. PORTUGUESA DO ESP. SANTO	T.: 514.251.9791
ASS. PORTUGUESA DE LASALLE	T.: 514.366.6305
ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE	T.: 450.435.0301
ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE	T.: 514.237.3994
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE	T.: 514.388.4129
CENTRO COMUNITÁRIO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.353.1550
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE	T.: 514.843.8982
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL	T.: 514.342.4373
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL	T.: 514.844.1406
FESTIVAL PORTUGAL EM MTL	T.: 514.923.7174
LIGA DOS COMBATENTES	T.: 514.844.1406
SPORT MONTREAL E BENFICA	T.: 514.273.4389
RANCHOS FOLCLÓRICOS CAMPINOS DO RIBATEJO	T.: 514.648.8343
CANA VERDE	T.: 514.618.9087
ESTRELAS DO ATLÂNTICO	T.: 450.681.0612
ILHAS DO ENCANTO	T.: 514.388.4129
RANCHO FOLC. SANTA CRUZ	T.: 514.844.1011
PRAIAS DE PORTUGAL	T.: 514.844.1406

CENTROS

AJUDA À FAMÍLIA	T.: 514.982.0804
AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO	T.: 514.842.8045
INTEGRAÇÃO E CULTURA LUSO	T.: 514.252.5233

ESCOLAS

PORTUGUESA DE BROSSARD	T.: 514.466.9187
PORTUGUESA DE LAVAL	T.: 450.681.0612
SANTA CRUZ / LUSITANA	T.: 514.844.1011

FILARMÓNICAS

FILARMÓNICA DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.844.1774
FILARMÓNICA DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DE LAVAL	T.: 514.982.0688

IGREJAS

MISSÃO SANTA CRUZ	T.: 514.844.1011
MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA	T.: 450.687.4035

JAMES LYNG ADULT CENTRE
 5440 NOTRE DAME WEST,
 MONTREAL, QC H4C 1T9
 (514) 846-0019
 WWW.JLAC.CA

** CONVENIENTEMENTE LOCALIZADO:

- Metro Lionel Groulx	Express Bus 191
- Metro Vendome	Bus 37
- Metro St. Henry	Bus 36



CURSOS DE LÍNGUA INGLESA BÁSICO

INSCRIÇÕES DO CURSO INGLÊS BÁSICO DE MANHÃ
 DATAS: 5, 6, 7 DE DEZEMBRO, 2017 DAS 8H ÀS 14H

SE VOCÊ NASCEU FORA DO PAÍS, O SEU PASSAPORTE SERÁ EXIGIDO

UM DOS SEGUINTE DOCUMENTOS (ORIGINAIS) SERÁ EXIGIDO:

- Documentos de Imigração Canadá / Quebec
- Cartão de residência
- Cartão de cidadania canadiana

UMA DAS SEGUINTE PROVAS DE RESIDÊNCIA NO QUÉBEC (NO ORIGINAL UNICAMENTE) SERÁ EXIGIDO:

- Cartão de seguro de saúde
- Carta de condução
- Fatura de electricidade (Hydro)

HORÁRIOS DO CURSO DE INGLÊS BÁSICO

Manhã: De 4 de dezembro até 23 de março de 2017
 De segunda a sexta: 8h30 às 12h30

Custo: 100,00 \$ pagamento completo
 (DINHEIRO, CARTÃO DE DÉBITO, VISA, MASTERCARD)
 Preço inclui os livros necessários para os cursos

Classificados e pequenos anúncios

UMA ESCOLHA CERTA... TELEFONE 514-284-1813

EMPREGOS

Companhia de produção de radiadores para veículos está à procura de empregados com ou sem experiência e a tempo inteiro. Falamos português. Pedro: 438-993-6626

URGENTE: Precisa de senhora para trabalhar ao balcão com conhecimento em charcutaria e fazer sandes. 514-842-3558

CUISINIERS/CUISINIÈRES EN CUISINE PORTUGAISE

Nous recherchons un candidat pour un poste de Cuisiniers/cuisinières en cuisine portugaise pour restaurant situé sur le Plateau-Mont-Royal. Le candidat devra faire preuve d'excellence, d'innovation, d'indépendance et de créativité. Capacité de préparer des spécialités portugaises, accompagner le chef dans la création et préparation des menus, organisation et nettoyage de la cuisine et les aires de travail. Diplôme d'études secondaires, trois ans d'expérience dans la préparation des aliments portugais dans un établissement commercial ou restaurant portugais. Certificat de qualification de chef du Canada ou du Portugal est un atout. Temps plein, jour/soir/fin de semaine.

Contactar 514-843-6464

EMPREGOS

PAVÉ BOISBRIAND

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Bom trabalhador. Nora: 450-628-5472

Precisa-se de homens e mulheres com experiência em limpeza escritórios de companhias a tempo inteiro ou a tempo parcial. Deve ter um carro. Por favor, envie seu CV por fax para 450-975-1977 ou ligue para 450-975-2303 9h-17h.

VENDE-SE

PROPRIEDADE À VENDA NO ALGARVE

Na freguesia da Mexilhoeira-Grande, com uma superfície de 40 000 metros quadrados a qual possui uma casa em ruínas, mas com possibilidade de 200 metros de reconstrução. Situada entre as cidades de Portimão e Lagos e a dez minutos das mais importantes e emblemáticas praias Algarvias bem como, dos mais famosos terrenos de Golfe. Contacte 514-830-8448.

Necrologia

DEOLINDA GOMES



Faleceu em Anjou, no dia 26 de novembro com 95 anos de idade, a Sra. Deolinda Gomes, natural das Quatro Ribeiras, Terceira, Açores, esposa do já falecido João Gomes. Deixa na dor suas filhas Durvazina, Juvenália (Nick Carlone), Elsa (David Couto), Ocelina (Francisco Goudinho). Netos/as Mário, Richard, Steven, Marlene, Patrick, Melissa e seus cônjuges. Bisnetos/as Mark, Lisa, Annabelle, Clara, Ariana, Amanda, Luna e Amélia. Sogra dos já falecidos João Fonseca e António Manuel da Rocha. Sobrinhos/as, familiares e amigos. Os serviços fúnebres estão a cargo de:

Alfred Dallaire | MEMORIA
1120, Jean-Talon E., Montreal
www.memoria.ca, 514-277-7778
Eduino Martins

O velório terá lugar hoje, quarta-feira, 29 de novembro das 14h às 17h e das 19h às 22h, quinta-feira a partir das 8h30, seguir-se-á o funeral às 10h na igreja Santa Cruz. Irá a sepultar em cripta no mausoléu La Paix no Cimetière Repos St-François. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignarem tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associam na dor. Bem Haja.

SERVIÇOS

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. ROSA 514-278-3956

RE/MAX HARMONIE
STEVEN ANDRÉ GONÇALVES
COURTIER IMMOBILIER, BCOMM
3350, rue Rachel E. #201, Mtl (Qc)
Cell: 514-779-7413
Bur: 514-259-8884
www.stevenandregoncalves.com

JOVEM DINÂMICO COM 9 ANOS DE EXPERIÊNCIA
ROSEMONT | PETITE PATRIE
VENDIDO EM 5 DIAS
GRANDE SITUAÇÃO DE 100% DO PREÇO
ÓTIMA OPORTUNIDADE.

SERVINDO NA VOSSA LÍNGUA PORTUGUÊS, FRANCÊS E INGLÊS
PARA VENDER OU COMPRAR, AVALIAÇÃO GRÁTIS

ROSEMONT | PETITE PATRIE
VENDIDO EM 18 DIAS
COM 1X5^{1/2} 4X3^{1/2}
EM MUITO BOM ESTADO
CASA COM BONS RENDIMENTOS

ESTOU A SUA ESPERA PARA VOS AJUDAR

RE/MAX
Sandra Cantinho
Agent Immobilier affilié. AVALIAÇÃO GRATUITA
Escritório 514 281.5501 #1032
Télémobile 514 995.1444

COM MAIS DE 17 ANOS AO SEU SERVIÇO
EXPERIÊNCIA, COMPETÊNCIA E TRANSPARÊNCIA

PLATEAU
Magnífico condomínio de 1500pc. 3 qts fechados. Const. 2004. Chão em madeira. Insonorização superior. 2 balcones. Elevador. Garagem. \$459,000

PLATEAU
Condomínio, cheio de "charm!" 2 qts. Chão em madeira. Lareira ao gás. Balcão. Paredes interiores em tijolos. Disponível imediatamente. \$289,000 negociável

HOCHÉLAGA
5plex (convertido a 4 apartamentos)! Muito bem situado. Quintal com estacionamento. Renovado. Interessante para proprietário ocupante ou investimento. \$574,000

WWW.SANDRA-CANTINHO.COM

radio centre-ville 102.3 FM
INFORMANDO O NOSSO POVO SOBRE OS AÇORES
HORA AÇORIANA
TODAS QUINTAS-FEIRAS ÀS 18H

AUGUSTO FERNANDES
COURTIER IMMOBILIER
T.: 514 992.6938
PARA COMPRAR E VENDER
www.augustofernandes.com

Rivière-des-Prairies
VENDIDO
LOW COM 2QTS
2 CASAS DE BANHO
COM GRANDE TERRENO

SAIBA O VALOR DA SUA CASA
AVALIAÇÃO GRÁTIS

Villeray
VENDIDO
Bungalow à venda 319,000
Ideal para investir e construir um 5plex
BUNGALOW COM GRANDE TERRENO

PROCURAMOS: 2PLEX, 3PLEX, 4PLEX OU 5PLEX NA ZONA DO PLATEAU, VILLERAY, AHUNSTIC E ROSEMONT



ANEDOTA

MÁQUINA QUE DETECTA LADRÕES

Cientistas inventaram uma máquina que detectava ladrões e decidiram testá-la. Levaram a máquina para a Alemanha e, em apenas 15 minutos, a máquina detectou 800 ladrões.

Levaram a máquina para a Colômbia e, em apenas 10 minutos, a máquina detectou 1000 ladrões.

Levaram a máquina para o México e, em apenas 5 minutos, a máquina detectou 1200 ladrões.

Como último teste, trouxeram a máquina para Portugal e colocaram-na mesma em frente à Assembleia da República. Em menos de 2 minutos... Um político roubou a máquina.

PRIMEIRO MINISTRO ASSISTE A MANIFESTAÇÃO

O Primeiro Ministro e a sua secretária encontram-se no topo de um arranha-céus, de onde assistem à manifestação da população insatisfeita. Diz o Primeiro Ministro: - Sabes... Eu só queria conseguir fazer esta gente toda feliz!

E responde a secretária:

- Hmm... Então porque é que não saltas?

CAÇA PALAVRAS | LEGUMES

E	K	X	V	Y	X	Y	M	B	I	Z	M	E	V	R
K	C	K	E	T	A	M	O	T	N	Q	I	P	G	R
C	Q	A	Z	W	W	D	P	P	D	J	O	E	U	J
P	V	S	F	Z	D	O	P	H	E	U	G	S	Q	X
B	E	A	V	L	E	M	C	N	W	P	Q	P	T	L
E	U	R	D	L	A	R	B	R	O	T	I	I	T	S
T	F	P	V	G	L	Z	B	A	R	U	O	N	E	C
E	L	A	D	I	Y	D	E	I	V	Z	Ã	A	O	O
R	U	C	C	Y	L	I	Z	C	G	H	T	F	B	G
R	H	O	Y	B	Q	H	B	Y	R	N	N	R	A	M
A	C	I	Ó	K	O	U	A	B	C	Y	E	E	G	M
B	U	D	L	Á	M	M	I	P	Y	H	M	G	H	A
A	H	N	I	R	B	O	B	A	X	V	I	U	U	Z
E	C	A	J	A	Q	Y	J	V	B	D	P	L	V	V
T	A	M	F	C	I	S	D	S	Y	O	J	U	L	W

ABOBRINHA
QUIABO
CHUCHU
PIMENTÃO
BETERRABA

JILÓ
GENGIBRE
MANDIOCA
CENOURA
ESPINAFRE

ALFACE
ERVILHA
CARÁ
PEPINO
TOMATE

SUDOKU: NÍVEL DIFÍCIL

					1			
	4			3				6
		2	7	4		9		8
5	7						2	
	6						8	
	9						1	5
1		7		6	2	3		
3				5			6	
			1					

LEMBRA-SE DO LUSO-STARS?



ELIZABETH
CARREIRO
MARTINS

Quem vivia em Montreal nos anos setenta e oitenta conhecia bem o nome Luso-Stars. Mas para quem chegou mais tarde talvez este nome meio inglês, meio português lhe seja estranho. Aqui vai um pouco sobre essa equipa de futebol que deu grandes alegrias aos seus fãs.

O nome Luso-Stars que significa estrelas lusas, foi uma equipa de futebol muito conhecida no Quebec, fundada em 1971 por portugueses que já tinham jogado ao futebol no Sporting Clube Açores e depois no Luso Sporting. Nenhuma destas duas equipas chegou ao nível do Luso-Stars que competiu como semi-profissional.

Foram campeões algumas vezes e finalistas muitas. À conversa com Manuel Aníbal Alves Dias, que apenas jogou um ano na equipa mas fez parte da direção durante muito tempo, descobri que o Luso-Stars foi até Portugal onde disputou alguns jogos. Eu cresci a ouvir a minha mãe a falar do Luso-Stars. Contava-me e ainda recorda os serões passados na Associação Portuguesa do Canadá, casa do Luso-Stars após um jogo, numa festa ou reunião. Muitas máquinas de roupa lavou a minha mãe antes da direção decidir pagar para mandar lavar. O meu pai João Carreiro também fez parte da direção nos anos setenta, era eu uma cachopa. Não foi jogador, nem treinador. Foi como me disse há pouco tempo o antigo diretor Fernando Santos “o moço do balde de água”. Aquele que ia de balde na mão ao auxílio dum jogador quando se aleijava, fazia uma massagem numa perna e aplicava gelo. O massagista do Luso-Stars como

está escrito numa das revistas que a equipa fazia anualmente.

Perguntei ao treinador do Luso-Stars o que é que ele recorda da sua passagem pela equipa. Respondeu-me os bons momentos que passou e as amizades que fez e que continuaram mesmo depois do fim da equipa nos anos noventa. Como em qualquer grupo seja ele desportivo ou cultural, existem sempre opiniões diversas para não dizer discórdias, o que é normal. Contudo, numa coisa estão de acordo esses três homens que dedicaram muito tempo e trabalho sem falar dos sacrifícios que fizeram pela equipa. Isto é que o Luso-Stars foi uma grande equipa, com grandes jogadores e bons adeptos e apoiantes. As casas de comércio como a Arca e o Café Portugal, apenas para nomear duas, apoiaram e muito o Luso-Stars. Sem a ajuda financeira dos comerciantes portugueses o Luso-Stars não poderia ter feito muitas coisas.

Haverá no dia 9 de Dezembro na Associação Portuguesa do Canadá um jantar do Luso-Stars. Venha ver e conviver com antigos jogadores, diretores e treinadores que fizeram do Luso-Stars a grande equipe que foi. Para mais informações pode contactar a Associação Portuguesa do Canadá.



HORÓSCOPO MARIA HELENA MARTINS



CARREIRO: Carta Dominante: 7 de Copas, que significa Sonhos Premonitórios. Amor: Estará muito sensível. Levará a mal certas coisas que lhe digam. Saúde: Imponha um pouco mais de disciplina alimentar a si próprio. Dinheiro: Tendência para gastos excessivos. Números da Sorte: 4, 17, 25, 33, 2, 23



TOURO: Carta Dominante: O Sol, que significa Glória, Honra. Amor: Este é um bom período para conquistas, use e abuse do seu charme. Saúde: Andará com o aparelho respiratório fragilizado, seja prudente. Dinheiro: Poderá sofrer uma mudança repentina no seu trabalho, esteja atento. Números da Sorte: 1, 6, 11, 19, 22, 30



GÊMEOS: Carta Dominante: A Força, que significa Força, Domínio. Amor: Não se deixe influenciar por terceiros, poderá sair prejudicado. Saúde: Cuidado com os seus ouvidos. Dinheiro: Não se precipite e pense bem antes de investir as suas economias. Números da Sorte: 9, 16, 22, 27, 33, 45.



CARANGUEJO: Carta Dominante: O Diabo, que significa Energias Negativas. Amor: O ambiente familiar encontra-se bom. Saúde: Andará um pouco em baixo, faça ginástica. Dinheiro: Se pretende comprar casa, esta é uma boa altura. Números da Sorte: 2, 14, 17, 39, 42, 48.



LEÃO: Carta Dominante: Rainha de Espadas, que significa Melancolia, Separação. Amor: A amizade dos seus amigos estará agora muito evidenciada. Saúde: Possíveis problemas de intestinos. Dinheiro: Não seja pessimista e lute por atingir todos os seus objetivos. Números da Sorte: 7, 19, 25, 27, 39, 41.



VIRGEM: Carta Dominante: 10 de Copas, que significa Felicidade. Amor: Não dê demasiada confiança a quem não conhece. Saúde: O cansaço e o stress não são nada benéficos para a sua saúde física e mental. Dinheiro: Tudo estará equilibrado. Números da Sorte: 1, 4, 6, 17, 22, 29.



BALANÇA: Carta Dominante: O Mágico, que significa Habilidade. Amor: Momento em que estará confiante e, por isso, encontrará um clima de equilíbrio nas suas relações. Saúde: Possíveis problemas no sistema nervoso poderão surgir. Dinheiro: Aposte na projeção profissional e poderá alcançar os seus objetivos. Números da Sorte: 9, 14, 20, 33, 39, 49.



ESCORPIÃO: Carta Dominante: A Temperança, que significa Equilíbrio. Amor: Não sofra por antecipação! O que tiver de ser, será! Saúde: Descanse, olhe pela sua saúde. Dinheiro: Não gaste mais do que pode. Números da Sorte: 11, 25, 27, 33, 45, 46.



SAGITÁRIO: Carta Dominante: 9 de Copas, que significa Vitória. Amor: Não desespere, porque quando menos se espera surgirá o romance na sua vida. Saúde: Está neste momento a passar um período de bem-estar. Dinheiro: Nem sempre a vida nos corre bem. Números da Sorte: 20, 30, 40, 47, 48, 49.



CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: 9 de Espadas, que significa Mau Pressentimento, Angústia. Amor: Para os que não tiverem par, há a possibilidade de se apaixonarem. Saúde: Cuidado com a alimentação. Dinheiro: Será ajudado na sua profissão. Números da Sorte: 2, 5, 22, 27, 29, 38.



AQUÁRIO: Carta Dominante: 8 de Ouros, que significa Esforço Pessoal. Amor: Uma relação passada e que julgava já estar esquecida poderá novamente invadir o seu coração. Saúde: Seja mais seletivo com a sua alimentação. Dinheiro: Período favorável. Números da Sorte: 8, 17, 22, 39, 44, 48.



PEIXES: Carta Dominante: 6 de Paus, que significa Ganho. Amor: Notará um afastamento da pessoa amada, mas não é nada alarmante. Saúde: Muito favorável, aproveite e pratique exercício físico. Dinheiro: O seu esforço a nível de trabalho será recompensado. Números da Sorte: 3, 7, 11, 15, 29, 47



O TEMPO NATALÍCIO JÁ CHEGOU



SYLVIO MARTINS
smartins@avozdeportugal.com

O tempo natalício é sempre um momento mágico para as famílias através do mundo, especialmente nos Estados Unidos com pessoas “Carolers” nas ruas, encontrar o Pai Natal, ver e espreitar o que as crianças gostam para fazer uma surpresa no dia de Natal. Nos últimos anos, o último fim de semana do mês de novembro é o início das grandes vendas “BLACK FRIDAY”, aqui, em Montreal e no Quebec, é o “vendredi fou”, bastante diferente porque aqui os especiais nunca estão tão fortes como os Estados Unidos, mas apesar de tudo isso aproveitamos 2 ou 3 especiais.

Mas o tempo mais importante não são as compras mas sim os filmes de Natal. Todos os anos apanhamos 20 a 30 filmes de natal e todas as noites e aos fins de semana estamos a ver estes filmes, alguns clássicos outros do canal Hallmark. Com um bom café ou chá e,... claro, pipocas, nada é melhor que ver um filme de amor, de bondade, de amizade e sentir o bom sentimento natalício.

Este fim de semana foram filmes românticos, **Marry me at christmas (Casa-me comigo no natal)**. Organizar um casamento no Natal é um verdadeiro delírio para a namorada nupcial Ma-



delena Krug. Ela adora o desafio de encontrar o vestido perfeito para a noiva e orquestrar um evento requintado. O que Madelena não esperava era encontrar o irmão da noiva, a estrela de cinema Johnny Blake. Johnny chegou à cidade para ajudar a sua irmã e apaixonou-se por Madelena. O resto deves ver o filme!

Miss Christmas (A Menina do Natal), o apelidado de “Miss Christmas”, a buscadora oficial da árvore de Natal para Radcliffe Tree na cidade de Chicago.

Ela fica desesperada por encontrar a árvore perfeita. Numa noite ela estava a ler as cartas para a menina do Natal e esta carta apresenta a mais bela árvore de Natal e ela vai a pequena aldeia para trazer a árvore onde ela fia a saber que o pai do jovem não está disposto a se separar da árvore. Enquanto as faíscas voarem, ela será forçada a enfrentar o que ela realmente representa, e, o que é sentir o espírito de Natal.

Finding Santa (Achar o Pai Natal), Jessica ficou encantada de organizar o Natal da cidade



da Nova Inglaterra depois que a sua mãe morreu. O evento principal é o desfile no dia de Natal, e que o Pai Natal cumprimenta a multidão. Nos últimos 30 anos, Henry, dono de uma famosa Escola de Santa “Pai Natal”, interpretou St. Nick. Quando Henry aleijou-se, e todos os outros que ele treinou já estão reservados, Jessica está numa situação difícil. O único substituto possível é o filho de Henry, Ben, um motorista



de Uber que nunca quis ser “Pai Natal”. Desesperada, Jessica foi procurá-lo para que ele venha ajudá-la.

The Sweetest Christmas (O Natal docinho), quando Kylie Watson (Chabert) descobre que ela chegou às finais do “American Gingerbread Competition”, ela pensa que o seu espírito competitivo finalmente valeu a pena e espera que a publicidade a ajude a dar início ao seu novo café. Há apenas um problema - o forno que ela deveria usar ardeu por causa das crianças.

Determinada a entrar nesta competição, ela aproxima-se de Nick, antigo namorado da escola de culinária que é proprietário de uma pizzaria familiar. Nick permite que ela use o seu forno de pizza industrial durante a noite para criar suas ambiciosas confeções de pão de gengibre. À medida que os dois relembram os sonhos de sua juventude, seu romance é reavivado. Mas assim que Kylie está à frente de tomar o grande prêmio - e abraçar o amor verdadeiro - as coisas ficam complicadas quando o seu ex-namorado leva passos drásticos para conquistá-la. Kylie percebe que deve abraçar o Espírito do Natal ou arriscar-se a perder o concurso e o seu novo amor.

Hoje são estes quatro filmes que eu apresento, mas há muitos, gostaria de publicar qual filme de natal gosta mais, e porquê? Envie por e-mail red@avozdeportugal.com ou carta para o jornal quer seja para adultos ou para crianças, haverá uma prenda para o grande vencedor.

Countdown to Christmas

PROGRAMMING GUIDE

21 ALL NEW PREMIERES!

Sat 10/28	Marry Me at Christmas - 8/7c
Sat 11/4	Christmas Festival of Ice - 8/7c
Sun 11/5	Miss Christmas - 8/7c
Sat 11/11	The Sweetest Christmas - 8/7c
Sun 11/12	Enchanted Christmas - 8/7c
Sat 11/18	Coming Home for Christmas - 8/7c
Sun 11/19	A Gift to Remember - 8/7c
Wed 11/22	With Love, Christmas - 8/7c
Thur 11/23	The Mistletoe Inn - 8/7c
Fri 11/24	Finding Santa - 8/7c
Sat 11/25	The Christmas Train - 8/7c
Sun 11/26	Switched for Christmas - 8/7c
Sat 12/2	Christmas in Evergreen - 8/7c
Sun 12/3	Christmas at Holly Lodge - 8/7c
Sat 12/9	The Christmas Cottage - 8/7c
Sun 12/10	Sharing Christmas - 8/7c
Sat 12/16	Christmas Next Door - 8/7c
Sun 12/17	Romance at Reindeer Lodge - 8/7c
Sat 12/23	Christmas Getaway - 8/7c
Mon 12/25	When Calls the Heart: The Christmas Wishing Tree - 8/7c
Sat 12/30	A Royal New Year's Eve - 8/7c



BRASILEIRÃO	P	J	V	E	D	GM	GS
1-CORINTHIANS	72	37	21	9	7	50	29
2-PALMEIRAS	63	37	19	6	12	61	42
3-GRÊMIO	62	37	18	8	11	52	32
4-SANTOS	62	37	17	11	9	41	31
5-CRUZEIRO	56	37	15	11	11	45	37
6-FLAMENGO	53	37	14	11	12	47	37
7-VASCO	53	37	14	11	12	38	46
8-BOTAFOGO	52	37	14	10	13	43	40
9-CHAPECOENSE	51	37	14	9	14	45	48
10-ATLÉTICO MINEIRO	51	37	13	12	12	48	46
11-BAHIA	49	37	13	10	14	49	47
12-SÃO PAULO	49	37	13	10	14	47	48
13-ATLÉTICO PARANAENSE	48	37	13	9	15	42	43
14-FLUMINENSE	46	37	11	13	13	49	52
15-VITÓRIA	43	37	11	10	16	49	56
16-CORITIBA	43	37	11	10	16	41	49
17-SPORT	42	37	11	9	17	45	58
18-AVAI	42	37	10	12	15	28	47
19-PONTE PRETA	39	37	10	9	18	36	50
20-ATLÉTICO GOIANIENSE	35	37	9	8	20	37	55

EUROPA LEAGUE	2017/2018
23/11	GRP.B Partizan 2-1 Young Boys
GRP.B	Skenderbeu 3-2 Dynamo Kyiv
GRP.A	Maccabi Tel Aviv 0-2 Slavia Praha
GRP.C	Ludogorets Razgrad 1-2 Basaksehir
GRP.C	Braga 3-1 TSG Hoffenheim
GRPE	Everton 1-5 Atalanta
GRPF	Sheriff 1-0 Zlin
GRP.D	Milan 5-1 Austria Wien
GRP.D	AEK 2-2 HNK Rijeka
GRPE	Lyon 4-0 Apollon Limassol
GRP.J	Athletic 3-2 Hertha BSC
GRP.K	Nice 3-1 Zulte Waregem
GRP.L	Rosenborg 0-1 Real Sociedad
GRP.I	Red Bull Salzburg 3-0 V. Guimarães
GRP.L	Zenit 2-1 Vardar
GRP.K	Lazio 1-1 Vitesse
GRP.J	Ostersunds FK 2-0 Zorya
GRP.G	FC Lugano 1-0 Hapoel Be'er Sheva
GRP.F	Lokomotiv 2-1 FC Kobenhavn
GRP.G	Pzlen 2-0 Steaua Bucuresti

UEFA CHAMPIONS LEAGUE	2017/2018
21/11	GRP.E Spartak Moskva 1-1 Maribor
GRP.E	Sevilla 3-3 Liverpool
GRP.F	Napoli 3-0 S. Donetsk
GRP.F	Man. City 1-0 Feyenoord
GRP.G	Monaco 1-4 RB Leipzig
GRP.G	Besiktas 1-1 FC Porto
GRP.H	B. Dortmund 1-2 Tottenham
GRP.H	APOEL 0-6 Real Madrid
22/11	GRP.D Sporting 3-1 Olympiacos
GRP.C	Atlético Madrid 2-0 Roma
GRP.D	Juventus 0-0 Barcelona
GRP.B	Anderlecht 1-2 Bayern München
GRP.B	Paris SG 7-1 Celtic
GRP.A	FC Basel 1-0 Man. United
GRP.C	Karabakh 0-4 Chelsea
GRP.A	CSKA Moskva 2-0 Benfica

TAÇA DA LIGA - FASE DE GRUPOS

GRUPO A	J	P
1-V. Setúbal	1	3
2-Braga	1	1
3-Benfica	1	1
4-Portimonense	1	0
2017/12/21		
V. Setúbal VS Braga		
Benfica VS Portimonense		
2017/12/29		
V. Setúbal VS Benfica		
Braga VS Portimonense		

GRUPO B	J	P
1-U. Madeira	1	1
2-Belenenses	1	1
3-Marítimo	1	1
4-Sporting	1	1
2017/11/28		
U. Madeira 1-1 Belenenses		
2017/12/21		
Belenenses VS Marítimo		
Sporting VS U. Madeira		
2017/12/29		
Marítimo VS U. Madeira		
Belenenses VS Sporting		

GRUPO C	J	P
1-UD Oliveirense	2	4
2-Moreirense	2	4
3-Feirense	2	1
4-V. Guimarães	2	1
2017/11/11		
V. Guimarães 1-4 UD Oliveirense		
Moreirense 2-1 Feirense		
2017/12/29		
Feirense VS UD Oliveirense		
Moreirense VS V. Guimarães		

GRUPO D	J	P
1-Leixões	2	4
2-Rio Ave	1	1
3-FC Porto	1	1
4-Paços Ferreira	2	1
2017/12/21		
FC Porto 16:15 Rio Ave		
2017/12/29		
Rio Ave VS Leixões		
2017/12/30		
Paços Ferreira 16:15 FC Porto		

TAÇA DE PORTUGAL - OITAVOS-DE-FINAL
2017/12/13 Sporting 10:00 Vilaverdense FC
Moreirense 10:00 Santa Clara
Caldas 10:00 Académica
U. Madeira 10:00 Desp. Aves
Marítimo 10:00 Cova da Piedade
Rio Ave 10:00 Benfica
SC Praiense 11:00 Farense
2017/12/14 FC Porto 15:15 V. Guimarães

MAJOR LEAGUE SOCCER 2017		
FINAL (WEST)		
Houston D.-Seattle S.	1ª MÃO 0-2	2ª MÃO 30/11 22:00
FINAL (EAST)		
Columbus Crew-Toronto FC	1ª MÃO 0-0	2ª MÃO 29/11 19:20

F1: VALTTERI BOTTAS VENCE EM ABU DHABI NO ADEUS DE FILIPE MASSA À FORMULA 1



HÉLDER DIAS
hdias@avozdeportugal.com

Mesmo a última etapa da temporada 2017 da Fórmula 1, esta disputada no famoso e incrível circuito de AS MARINA, em Abu Dhabi, teve mais uma dobradinha da Mercedes. Desta feita com Valtteri Bottas na frente, que liderou a prova de ponta a ponta. Lewis Hamilton mesmo com um novo motor e muito mais rápido que o seu companheiro de equipa não conseguiu atacar (ou melhor preferiu) não atacar e finalizou a prova em segundo, com Vettel em terceiro.

Mesmo com a vitória, Bottas não conseguiu alcançar Vettel no campeonato e o alemão ficou com o vice-campeonato. Felipe Massa, que fez sua última corrida na Fórmula 1, finalizou em décimo, somando mais um ponto para a Williams. "Estou muito Feliz e orgulhoso de tudo quanto consegui na Fórmula 1 durante estes 16 anos, das incríveis corridas e das ótimas pessoas que conheci no paddock, bem como ter corrido com os melhores pilotos do mundo. Para ser honesto tenho muita sorte de ter tido tudo isso na minha vida. Então agradeço à minha família e a DEUS por todas estas oportunidades incríveis", disse Felipe Massa no final da corrida e no seu adeus à F1. Obrigado Filipe pelos bons mo-



mentos vividos ao longo destes anos o qual sempre esteve presente cada vez que o convidávamos para uma entrevista, uma foto ou mesmo um comentário... longa vida e muita saúde. Mas passemos ao relato integral da corrida: Bottas largou bem e manteve-se nos comandos, Hamilton também conseguiu permanecer em segundo, com Vettel em terceiro. Na segunda curva, Magnussen rodou, mas voltou para a pista sem problemas. Felipe Massa chegou a perder a décima posição para Alonso, mas conseguiu recuperar ainda na primeira volta. Bottas estava rapidíssimo e abria vantagem sobre os seus mais diretos perseguidores. Nico Hulkenberg levou uma punição de cinco segundos por ter ganho vantagem ao cortar caminho numa das imensas curvas. Entretanto e como habitualmente o sol despede-se de Abu Dhabi e a noite começava a cair no circuito de Yas Marina. Grosjean e Lance Stroll travavam uma dura luta pela décima terceira posição. Na 12ª volta, finalmente o piloto da Haas superou o canadiano com uma bela manobra. Stroll, queixando-se de falta de aderência nas rodas traseiras foi para as boxes e colocou pneus supermacios. Outra batalha acontecia na pista, esta entre

Felipe Massa e Fernando Alonso, disputa que valia a décima posição e mais um duelo entre os dois, tal como havia acontecido no último Grande Prémio no Brasil, Alonso era mais rápido, mas Felipe Massa mantinha-se à frente do espanhol. Na 16ª volta, os comandantes da prova começaram a parar para troca de pneus. Raikkonen foi o primeiro, ele ocupava a quinta posição, atrás de Daniel Ricciardo. Pierre Gasly rodou sozinho na última curva e ficou atravessado na pista, o francês retornou à prova sem problemas, mas baixou para 17ª. Daniel Ricciardo foi para as boxes na 20ª volta, o australiano manteve-se em quarto lugar. Uma volta depois, foi a vez de Vettel parar. Ricciardo, que tinha acabado de parar, abandonou a prova com problemas hidráulicos embora tivesse dado um toque no muro de proteção da pista. O líder Valtteri Bottas parou na 22ª volta. Filipe Massa também foi para as boxes mudar de pneumáticos e voltou a frente de Alonso, o qual já tinha feito a sua parada. Mas o espanhol conseguiu superar o brasileiro. Hamilton parou na volta 25, voltando em segundo. Na 30ª volta, Hamilton diminuía para menos de um segundo sua desvantagem para Bottas e já podia abrir a asa. O britânico chegou tão forte em Bottas, que errou a travagem, saindo da pista. A distância entre o dois voltava a ser mais de um segundo. Na 33ª volta Sainz finalmente parou nas boxes. Mas a Renault errou a paragem e não apertou (como devia) a porca da roda do espanhol, obrigando-o assim ao abandono. Grosjean também parou e com isso Massa retornou para a zona de pontuação. Na 40ª volta, Hamilton voltou a ficar a menos de um segundo de Bottas. O finlandês percebeu a aproximação de Hamilton e com uma série de voltas mais rápidas conseguia uma vantagem de 1.7 segundos. A liderança da Mercedes era tão grande nesta pista, que Vettel, em terceiro, acumulava um atraso de 20 segundos atrás dos Flechas de Prata. Bottas venceu, mas não conseguiu o vice-campeonato, que ficou com Vettel. Hamilton terminou em segundo, com Vettel em terceiro. Lance Stroll terminou na 18ª posição depois de ter conhecido vários problemas no seu monolugar. Neste preciso momento ainda se desconhece o novo companheiro de Lance. Fala-se em Roberto Kubica mas creio ser mais uma (boca) no paddock a seguir. Muitas modificações serão feitas para 2018 nos monolugares, como os pilotos, mas nós cá estaremos para vos informar no devido momento. A McLaren e Fernando Alonso terão um novo motor deixando a Honda de motorizar a equipa britânica, sendo substituída pela RENAULT.

RESULTADOS FINAIS GP, ABU DHABI:

- 1-Valtteri Bottas (FIN/Mercedes)
- 2-Lewis Hamilton (ING/Mercedes)
- 3-Sebastian Vettel (ALE/Ferrari)
- 4-Kimi Räikkönen (FIN/Ferrari)
- 5-Max Verstappen (HOL/Red Bull-TAG Heuer)
- 10-Felipe Massa (BRA/Williams-Mercedes)

É verdade, mais uma época deste maravilhoso mundo do Automóvel que termina! A todos os meus leitores, que nos seguiram neste que é o vosso jornal A VOZ de PORTUGAL (o único a descrever a FÓRMULA 1 em língua Portuguesa no Canadá) todo ao longo do calendário de 2017 o meu muito obrigado. Ao Sylvio Martins pelo seu profissionalismo na redação o meu abraço amigo com a promessa que cá estaremos a 25 de março de 2018 no Grande Prémio da Austrália, Feliz Natal e Bom Ano 2018.



MULHER DE JÚLIO CÉSAR DIZ QUE GUARDA-REDES RESCINDIU COM O BENFICA

Susana Werner, mulher de Júlio César, confirmou que o guarda-redes rescindiu o contrato que o ligava ao Benfica.

«Ele rescindiu. Não sei se vai parar. Veremos», afirmou em declarações ao portal brasileiro UOL.

Recorde-se que o jornal Record avançou nesta terça-feira que o guarda-redes brasileiro vai colocar um ponto final a uma carreira profissional de cerca de 20 anos, os últimos três em Portugal ao serviço do Benfica.

Também nesta terça-feira pela manhã, Susana Werner deixou no ar, através de várias mensagens no Instagram, a ideia de que a carreira do guarda-redes estava a chegar ao fim.

Mais conclusivo foi o filho de Júlio César: «O caminho acaba aqui, foi um prazer ver-te jogar», escreveu também no Instagram.



SÉRGIO CONCEIÇÃO DISTINGUIDO COM O PRÉMIO LAZIALITÀ

Sérgio Conceição deixou a Lazio em 2003/2004, mas não foi esquecido: esta segunda-feira, o agora treinador do FC Porto, recebeu o prémio Lazialità, um galardão

de reconhecimento de carreira e de máximo prestígio entre os adeptos do clube.

Conceição, que em duas passagens pela Lazio venceu uma Taça das Taças, uma Supertaça Europeia, uma Liga italiana, duas Taças de Itália e uma Supertaça italiana, não esteve presente na cerimónia, mas deixou uma mensagem em vídeo que o FC Porto transcreveu: «Lamento não estar convosco, mas estou próximo de vós, com o povo da Lazio. O Simone Inzaghi [treinador da equipa] está a fazer um ótimo trabalho a lançar tantos jovens, espero poder estar perto de vós em breve. Os anos que passei na Lazio foram muito bonitos, venci tantas coisas e espero que a Lazio possa voltar a vencer.»



	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Porto	32	12	10	2	0	31	5
2-Sporting	30	12	9	3	0	26	8
3-Benfica	29	12	9	2	1	29	8
4-Braga	25	12	8	1	3	22	12
5-Marítimo	23	12	7	2	3	13	9
6-V. Guimarães	17	12	5	2	5	15	21
7-Rio Ave	17	12	5	2	5	11	9
8-Boavista	16	12	5	1	6	13	14
9-Belenenses	16	12	5	1	6	13	16
10-Portimonense	15	12	4	3	5	22	23
11-Chaves	14	12	4	2	6	15	19
12-Paços Ferreira	12	12	3	3	6	6	14
13-Tondela	12	12	3	3	6	15	18
14-Feirense	11	12	3	2	7	11	17
15-Desp. Aves	10	12	2	4	6	11	19
16-V. Setúbal	10	12	2	4	6	12	21
17-Moreirense	7	12	1	4	7	7	20
18-Estoril Praia	7	12	2	1	9	8	26

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Belenenses 0-1 Chaves Portimonense 2-0 Tondela Boavista 1-0 Moreirense Desp. Aves 1-1 FC Porto Marítimo 0-0 Estoril Praia Paços Ferreira 1-2 Sporting Benfica 6-0 V. Setúbal Braga 3-1 Feirense Rio Ave 0-1 V. Guimarães	01/12 Sporting 13:15 Belenenses FC Porto 15:30 Benfica 02/12 Moreirense 11:00 Marítimo Tondela 13:15 Rio Ave Chaves 15:30 Boavista 03/12 Feirense 13:00 Desp. Aves Braga 13:00 Paços Ferreira V. Setúbal 15:15 V. Guimarães 04/12 E. Praia 15:00 Portimonense

LEDMAN LIGAPRO	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Ac. Viseu	28	14	8	4	2	17	8
2-FC Famalicão	26	14	7	5	2	23	11
3-Leixões	25	14	7	4	3	18	17
4-FC Porto B	25	14	8	1	5	24	18
5-Santa Clara	25	14	8	1	5	23	18
6-Académica	23	14	7	2	5	22	16
7-Penafiel	23	14	6	5	3	19	18
8-Nacional	22	14	6	4	4	21	18
9-Arouca	22	14	6	4	4	12	13
10-Gil Vicente	19	14	5	4	5	17	13
11-Sporting B	18	14	5	3	6	20	29
12-Sp. Covilhã	18	14	4	6	4	13	13
13-Braga B	18	14	4	6	4	18	18
14-Varzim	17	15	4	5	6	15	15
15-Benfica B	16	14	4	4	6	17	22
16-Cova da Piedade	14	14	4	2	8	13	17
17-UD Oliveirense	14	14	3	5	6	11	17
18-U. Madeira	13	15	3	4	8	15	19
19-Real	12	14	3	3	8	19	23
20-V. Guimarães B	8	14	2	2	10	13	27

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
FC Famalicão 6-0 Sporting B Braga B 1-1 Gil Vicente Nacional 2-1 U. Madeira Leixões 0-0 Benfica B Ac. Viseu 0-0Varzim Penafiel 2-1 V. Guimarães B Sp. Covilhã 0-0 Real UD Oliveirense 1-1 C. da Piedade FC Porto B1-2Académica Arouca2-0Santa Clara	01/12 Benfica B 11:00 Arouca 02/12 Gil Vicente 6:15 Oliveirense V. Guimarães B 10:00 Braga B Sporting B 10:00 FC Porto B 03/12 U. Madeira 6:15 Ac. Viseu Varzim 10:00 Real Académica 10:00 Famalicão C. da Piedade 10:00 Sp. Covilhã Penafiel 10:00 Leixões Santa Clara 11:00 Nacional

CAMPEONATOS EUROPEUS - CLASSIFICAÇÃO

ESPANHA LIGA SANTANDER	INGLATERRA PREMIER LEAGUE	ITÁLIA SERIE A	FRANÇA LIGUE 1	ALEMANHA BUNDESLIGA
P J V E D	P J V E D	P J V E D	P J V E D	P J V E D
1-Barcelona 35 13 11 2 0	1-Man. City 37 13 12 1 0	1-Napoli 38 14 12 2 0	1-Paris SG 38 14 12 2 0	1-B. München 29 13 9 2 2
2-Valencia 31 13 9 4 0	2-Man. United 29 13 9 2 2	2-Internazionale 36 14 11 3 0	2-Lyon 29 14 8 5 1	2-RB Leipzig 26 13 8 2 3
3-Atlético Madrid 27 13 7 6 0	3-Chelsea 26 13 8 2 3	3-Juventus 34 14 11 1 2	3-Monaco 29 14 9 2 3	3-Schalke 04 24 13 7 3 3
4-Real Madrid 27 13 8 3 2	4-Arsenal 25 13 8 1 4	4-Roma 31 13 10 1 2	4-Marseille 28 14 8 4 2	4-B. M'gladbach 24 13 7 3 3
5-Sevilla 25 13 8 1 4	5-Tottenham 24 13 7 3 3	5-Lazio 29 13 9 2 2	5-Nantes 23 14 7 2 5	5-B. Dortmund 21 13 6 3 4
6-Villarreal 21 13 6 3 4	6-Liverpool 23 13 6 5 2	6-Sampdoria 26 13 8 2 3	6-Caen 22 14 7 1 6	6-B. Leverkusen 20 13 5 5 3
7-Real Sociedad 19 13 5 4 4	7-Burnley 22 13 6 4 3	7-Milan 20 14 6 2 6	7-Montpellier 20 14 5 5 4	7-Hoffenheim 20 13 5 5 3
8-Real Betis 18 13 5 3 5	8-Watford 21 13 6 3 4	8-Bologna 20 14 6 2 6	8-Saint-Étienne 19 14 5 4 5	8-FC Augsburg 19 13 5 4 4
9-Celta de Vigo 17 13 5 2 6	9-B&H Albion 16 13 4 4 5	9-Chievo 20 14 5 5 4	9-Rennes 18 14 5 3 6	9-E. Frankfurt 19 13 5 4 4
10-Girona 17 13 4 5 4	10-Southampton 16 13 4 4 5	10-Atalanta 19 14 5 4 5	10-Amiens 18 14 5 3 6	10-Hannover 96 19 13 5 4 4
11-Leganés 17 13 5 2 6	11-Huddersfield 15 13 4 3 6	11-Torino 19 14 4 7 3	11-Troyes 18 14 5 3 6	11-Hertha BSC 17 13 4 5 4
12-Espanyol 16 13 4 4 5	12-Leicester City 14 13 3 5 5	12-Fiorentina 18 14 5 3 6	12-Dijon 18 14 5 3 6	12-Stuttgart 17 13 5 2 6
13-Getafe 16 13 4 4 5	13-Bournemouth 14 13 4 2 7	13-Cagliari 15 14 5 0 9	13-Bordeaux 17 14 4 5 5	13-Mainz 15 13 4 3 6
14-Levante 15 13 3 6 4	14-Newcastle 14 13 4 2 7	14-Udinese 12 13 4 0 9	14-Toulouse 16 14 4 4 6	14-Wolfsburg 14 13 2 8 3
15-Eibar 14 13 4 2 7	15-Stoke City 13 13 3 4 6	15-Crotone 12 14 3 3 8	15-Guingamp 15 14 4 3 7	15-Hamburger SV 13 13 4 1 8
16-Athletic 13 13 3 4 6	16-Everton 12 13 3 3 7	16-Sassuolo 11 14 3 2 9	16-Angers 14 14 2 8 4	16-SC Freiburg 11 13 2 5 6
17-Deportivo 12 13 3 3 7	17-W. Bromwich 11 13 2 5 6	17-SPAL 2013 10 14 2 4 8	17-Strasbourg 14 14 3 5 6	17-W. Bremen 8 13 1 5 7
18-Las Palmas 7 13 2 1 10	18-West Ham 10 13 2 4 7	18-Genoa 10 14 2 4 8	18-Nice 14 14 4 2 8	18-FC Köln 2 13 0 2 11
19-Málaga 7 13 2 1 10	19-Swansea City 9 13 2 3 8	19-Hellas Verona 9 14 2 3 9	19-Lille 12 14 3 3 8	
20-Alavés 6 13 2 0 11	20-Crystal Palace 8 13 2 2 9	20-Benevento 0 14 0 0 14	20-Metz 4 14 1 1 12	



Vidente JOSÉ

FAMOSO CURANDEIRO E VIDENTE INTERNACIONAL

Conhecido pelas suas soluções rápidas e curas milagrosas que já mudaram a vida a milhares de pessoas em vários países!
Consultado e solicitado por celebridades, ricos e poderosos por todo o mundo pelas suas previsões acertadas

TESTEMUNHOS REAIS
SAÚDE



Esta senhora que podem ver comigo tem tanta sabedoria que me arrependo de ter ignorado os seus conselhos. Talvez se tivesse escutado estaria melhor, mas a vida é assim.

Tive que visitar o José quando estava tudo perdido. Graças a Deus curei-me com o melhor bruxo! *Edisson*

DINHEIRO



Acredito que exista a bruxaria e a maldade humana pois na minha família fomos vítimas de bruxaria. Toda a vida sofri na própria pele e lamentavelmente, há gente que se diz bruxo, curandeiro, shaman e só enganam pessoas necessitadas. Mas há

outra face da moeda e é aí que está o José que ajuda, cura e protege de verdade. E o mais importante... cumpre e não engana! Estou muito agradecido! *André*

AMOR



Mais perto! É assim que o sinto depois do José nos ter unido.

Recomendo.
Manuel e Sofia

Autêntico vidente de Fátima, conhecedor de todos os rituais ocultos: Africanos, Haitianos, e Brasileiros efetivos para eliminar males do corpo e da alma.

DOENÇAS SEM CURA, RUÍNA, MÁ SORTE, BRUXARIAS, MAU-OLHADO, VÍCIOS, DEPENDÊNCIAS

CONHEÇA-ME PESSOALMENTE E VEJA COMO LEIO AS CARTAS, AS MÃOS, AS CINZAS DE CIGARRO E O QUE DIZEM DO SEU PASSADO, SEU PRESENTE E SEU FUTURO

VAI SER SURPREENDIDO

SOU A SUA OPORTUNIDADE PARA FICAR SÃO, PRÓSPERO E FELIZ

514-296-6854

